

## Programa de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales Pueblo Quechua

### Relato tradicional quechua

#### Qhishwa tradicional Nisqa willana

Unaypachapi wawakunaqa  
michiqkunapi tukuq kanku jatun tata  
tayta kunawan yachachisqa  
Paykunaqa ruwaykunata  
uyarispá yachaqaq kanku chukuykusqa  
q'uncha kantupi ch'isiyaypi manaqa tutapi  
Uj chisiyaypi waqay llamakunata  
chantapis chalalan takayta wawakunaqa  
uyarinku yachaqaq qankuta yuyarinku  
pinkirispá rinku jatun tataman willariq  
Tukuy kancha chayman sumaq  
ch'aqwaspa pawanku  
Imaynatachus uj puma usqhaywan  
ayqiyta qhawanku

#### Relato tradicional quechua

Antiguamente los niños(as) se convertían en pastores, enseñados por sus abuelos y padres.

Ellos aprendían el oficio escuchándolos sentados alrededor de un fogón al atardecer o en la noche.

Una tarde, los niños escucharon el quejido de los llamos y el sonar de campanillas. Se acordaron de lo aprendido y fueron corriendo a avisarle al abuelo.

Todos corrieron hacia el corral, haciendo mucho ruido, y vieron como un puma escapaba velozmente.

(Fuente: Mineduc (2015). Guía del educador tradicional. 1° Básico. Traducción de Julia Quispe).

